

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الأنبار



AUJLL

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

مجلة علمية فصلية محكمة
تعنى بدراسات وأبحاث اللغات وآدابها

ISSN:2073-6614
E-ISSN:2408-9680

المجلد (16) العدد (3) الشهر (ايلول)

السنة : 2024



AUJLL

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الأنبار - كلية الآداب

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

مجلة علمية فصلية محكمة تعنى بدراسات وأبحاث اللغات وآدابها

ISSN : 2073-6614
E-ISSN:2408-9680

رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد لسنة 1379

العدد : (16) العدد (32) لشهر ايلول - 2024

أسرة المجلة

رئيس تحرير المجلة ومديرها

رئيس التحرير	العراق	الأنبار	النقد الحديث والبلاغة	اللغة العربية / الأدب	كلية الآداب	أستاذ	أ.د. أيسر محمد فاضل	1
مدير التحرير	العراق	الأنبار	علم الأصوات	اللغة الإنكليزية / اللغة	التربية للبنات	أستاذ مساعد	أ.م.د. عمار عبد الوهاب عبد	2

أعضاء هيئة التحرير

عضوًا	أمريكا	فولبريت	الأدب المقارن	اللغة الإنكليزية	الآداب والعلوم	أستاذ	وليم فرانك	3
عضوًا	دولة الإمارات العربية	الشارقة	اللغات الشرقية	اللغات الأجنبية	الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية	أستاذ	أ.د. عدنان خالد عبد الله	4
عضوًا	الأردن	الأردنية	النقد الحديث	اللغة العربية / الأدب	عميد كلية الآداب	أستاذ	أ.د. محمد أحمد عبد العزیز القضاة	5
عضوًا	الأردن	الأردنية	اللغويات العامة الإسبانية والإنكليزية	اللغات الأوروبية	كلية اللغات الأجنبية	أستاذ	أ.د. زياد محمد يوسف قوقرة	6
عضوًا	العراق	بغداد	ترجمة مصطلحات (فقه اللغة)	اللغة الروسية / فقه اللغة والاسلوبية	كلية اللغات	أستاذ	أ.د. منى عارف جاسم المشهداني	7
عضوًا	الأردن	الأردنية	الأدب واللغة الإيطالية	اللغة الإيطالية	كلية اللغات الأجنبية	أستاذ مشارك	أ.م.د. محمود خليل محمود جرن	8
عضوًا	العراق	الأنبار	الدلالة والنحو	اللغة العربية / اللغة	كلية الآداب	أستاذ	أ.د. طه شداد حمد	9
عضوًا	العراق	الأنبار	اللغة والنحو	اللغة العربية / اللغة	التربية للبنات	أستاذ	أ.د. خليل محمد سعيد مخلف	10
عضوًا	العراق	الأنبار	الرواية	اللغة الإنكليزية / الأدب	التربية للبنات	أستاذ مساعد	أ.م.د. عمر محمد عبد الله	11
عضوًا	العراق	الأنبار	النقد الحديث	اللغة العربية/ الأدب	التربية للبنات	أستاذ مساعد	أ.م. د. شيماء جبار علي	12
عضوًا	العراق	الأنبار	النقد القديم والبلاغة	اللغة العربية/ الأدب	كلية الآداب	أستاذ مساعد	أ.م. د. نهاد فخري محمود	13
عضوًا	العراق	الأنبار	الشعر الإنكليزي	اللغة الإنكليزية / اللغة	كلية الآداب	أستاذ مساعد	أ.م.د. عمر سعدون عايد	14
عضوًا	العراق	الأنبار	اللغة	اللغة الإنكليزية/ اللغة	كلية الآداب	أستاذ مساعد	أ.م.د. محمد يحيى عبدالله	15

شروط النشر في المجلة

تهدف رئاسة تحرير المجلة وأعضاء هيئتها إلى الإرتقاء بمعامل تأثير المجلة تمهيداً لدخول قاعدة بيانات المستوعبات العلمية والعالمية، وطبقاً لهذا تنشر مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب البحوث التي تتسم بالرصانة العلمية والقيمة المعرفية، فضلاً عن سلامة اللغة ودقة التوثيق بما يوافق شروطها المدرجة في أدناه:

التسليم :

يم ارسال المراسلات جميعها بما في ذلك اشعارات قرار المحرر وطلبات المراجعة إلى هذه المجلة عبر نظام (E-JOURNL PLUES) وعبر الرابط : <https://www.aujll.uoanbar.edu.iq/> ، وتقبل البحوث وفقاً للنظام كتابة البحوث (Word و LaTeX) ، وباعتماد على نظام التوثيق العالمي APA ، ويجب كتابة النص بمسافة مزدوجة ، في عمود مزدوج باستعمال كتابة من 12 نقطة.

التحضير :

يستعمل برنامج الورد (Word software) لكتابة المقالة. من المهم أن يتم حفظ الملف بالتنسيق الأصلي لبرنامج الورد (Word software) ويجب أن يكون النص بتنسيق افقي. اجعل تنسيق النص بسيطاً قدر الإمكان. ستم إزالة معظم رموز التنسيق واستبدالها عند معالجة المقالة. وعلى وجه الخصوص ، لا تستعمل خيارات برنامج الورد لتبرير النص أو لوصل الكلمات. ومع ذلك ، يستعمل وجهاً عريضاً ومائلاً وخطوطاً منخفضة ومرتفعات وما إلى ذلك. عند إعداد الجداول ، إذا كنت تستعمل شبكة جدول ، فاستعمل شبكة واحدة فقط لكل جدول فردي وليس شبكة لكل صف. إذا لم يتم استعمال شبكة ، فاستعمل علامات الجدولة ، وليس المسافات، لمحاذاة الأعمدة. ويجب إعداد النص الإلكتروني بطريقة تشبه إلى حد بعيد المخطوطات التقليدية.

الملاحق

يجب إعطاء الصيغ والمعادلات في B ، A الخ إذا كان هناك أكثر من ملحق واحد ، فيجب تحديدها على أنها (أ 1) ، مكافئ. (أ 2) ، وما إلى ذلك ؛ في ملحق لاحق ، مكافئ. (ب 1) وهكذا. وبالمثل Eq. :الملاحق ترقياً منفصلاً بالنسبة للجداول والأشكال: الجدول أ-1 ؛ الشكل أ 1 ، إلخ

معلومات صفحة العنوان الأساسية

العنوان: موجز وغني بالمعلومات. غالباً ما تستعمل العنوانات في أنظمة استرجاع المعلومات. وتجنب الاختصارات والصيغ

قدر الإمكان.

أسماء المؤلفين وعناوين انتسابهم الوظيفي: يرجى الإشارة بوضوح إلى الاسم (الأسماء) المحدد واسم (أسماء) العائلة لكل

مؤلف والتأكد من دقة كتابة الأسماء جميعها . ويمكن إضافة اسمك بين قوسين في البرنامج النصي الخاص بك .

قدم عناوين انتساب المؤلفين (حيث تم العمل الفعلي) أسفل الأسماء: حدد الانتماءات جميعها بحرف مرتفع صغير مباشرة بعد اسم المؤلف وأمام العنوان المناسب. أدخل العنوان البريدي الكامل لكل جهة انتساب ، بما في ذلك اسم الدولة وعنوان البريد الإلكتروني لكل مؤلف ، إذا كان متاحاً.

المؤلف المراسل: حدد بوضوح من سيتعامل مع المراسلات في جميع مراحل التحكيم والنشر ، وأيضاً بعد النشر. تتضمن هذه المسؤولية الإجابة على أي استفسارات مستقبلية حول المنهجية والمواد. تأكد من تقديم عنوان البريد الإلكتروني وأن تفاصيل الاتصال يتم تحديثها من قبل المؤلف المقابل.

عنوان الانتساب: تستعمل الأرقام العربية العالية لمثل هذه الحواشي السفلية. مثال، اسم المؤلف² ، اسم المؤلف² .

الملخص

الملخص: الملخصات باللغتين العربية والإنجليزية تكون معلوماتها متطابقة في المعنى، عدد الكلمات في كل ملخص (150-250) كلمة. كما يجب التأكد من صياغة اللغة للملخصات بحيث تكون لغة صحيحة ودقيقة مع مراعاة علامات الترقيم الصحيحة في الفقرات؛ لأن ضعف الصياغة اللغوية للملخصات يؤثر على قبول نشر الأبحاث في الموعد المحدد لها.

تنسيق الملخص: (نوع الخط: Simplified Arabic حجم الخط: 12 ومسافة بادئة 1.5 cm ومسافة النهاية: 1.5cm). ويجب أن يحتوي الملخص على (الأهداف، المنهجية، النتائج، الخلاصة)

الكلمات الدالة: كلمة، كلمة، كلمة. (الكلمات الدالة مفصولة بفواصل، الحد الأدنى 3 كلمات، الحد الأقصى 5 كلمات)

الكلمات الدالة (كلمات افتتاحية)

مطلوب مصطلحات أو كلمات رئيسة، بحد أقصى ثماني كلمات مفتاحية تشير إلى المحتويات الخاصة للنشر وليس إلى أساليبها يحتفظ المحرر بالحق في تغيير الكلمات الرئيسية.

طباعة أو لصق عنوان البحث باللغة العربية (تنسيق عنوان البحث - نوع الخط: Simplified Arabic حجم الخط: 14)

متن البحث:

تنسيق العنوان (اللغة العربية نوع الخط: Simplified Arabic حجم الخط: 12). (اللغة الإنجليزية نوع الخط: Times New Roman حجم الخط: 12).

تنسيق الفقرة: استعمل هذا التنسيق لطباعة الفقرات داخل العناوانات. توثيق المرجع آخر الفقرة (بالاسم الأخير للمؤلف، السنة) توثيق مرجع لغة إنجليزية (Last Name, Year). (اللغة العربية: نوع الخط: Simplified Arabic وحجم الخط: 12). (اللغة الإنجليزية نوع الخط: Times New Roman وحجم الخط: 10 ومسافة بادئة 0.5 للفقرة).

الرسوم التوضيحية

- نقاط عامة

تأكد من استعمال حروف وأحجام موحدة لعملك في الرسوم التوضيحية.

قم بتضمين الخطوط المستعملة إذا كان التطبيق يوفر هذا الخيار.

استهدف الخطوط الآتية في الرسوم التوضيحية: Arial أو Courier أو Times New Roman أو Symbol أو استعمال الخطوط التي تبدو متشابهة.

قم بترقيم الرسوم التوضيحية وفقاً لتسلسلها في النص.

استعمال اصطلاح تسمية منطقي لملفات الرسوم التوضيحية.

قدم تعليقاً على الرسوم التوضيحية بشكل منفصل.

حدد حجم الرسوم التوضيحية بالقرب من الأبعاد المطلوبة للإصدار المنشور.

أرسل كل رسم توضيحي كملف منفصل.

الصور الفوتوغرافية الملونة أو الرمادية (الألوان النصفية)، احتفظ بها بحد أدنى 300 نقطة في البوصة.

رسومات خطية نقطية (بيكسل أبيض وأسود خالص) (TIFF أو JPEG)، احتفظ بحد أدنى 1000 نقطة في البوصة. تركيبة خط

نقطي / نصف نغمة (ألوان أو تدرج رمادي) (TIFF أو JPEG)، احتفظ بحد أدنى 500 نقطة في البوصة.

الرجاء تجنب ما يأتي :

ملفات الإمداد (مثل GIF و BMP و PICT و WPG) تحتوي هذه عادةً على عدد قليل من البيكسل ومجموعة محدودة من الألوان

توفير الملفات منخفضة الدقة للغاية ؛

إرسال رسومات كبيرة بشكل غير متناسب مع المحتوى

- الشكل التوضيحي

تأكد من أن كل رسم توضيحي يحتوي على تعليق. والتعليقات منفصلة عن بعضها ولا تتعلق بشكل واحد فقط. يجب أن يشمل التعليق

على عنوان موجز (وليس على الشكل نفسه) ويكون وصفاً للرسم التوضيحي. احتفظ بالنص في الرسوم التوضيحية بحد أدنى ولكن

أشرح جميع الرموز والاختصارات المستعملة.

- الرسوم التوضيحية

حدد حجم الرسوم التوضيحية وفقاً لمواصفات المجلة الخاصة بعرض الأعمدة. يتم تقليل الأشكال بشكل عام إلى عرض عمود واحد

(8.8 سم) أو أصغر. أرسل كل رسم توضيحي بالحجم النهائي الذي تريد أن يظهر به في المجلة. • يجب أن يحضر كل رسم توضيحي

للاستنساخ 100%. • تجنب تقديم الرسوم التوضيحية التي تحتوي على محاور صغيرة ذات تسميات كبيرة الحجم. • تأكد من أن

أوزان الخط ستكون 0.5 نقطة أو أكثر في الحجم النهائي المنشور. سوف تتراكم أوزان الخط التي تقل عن 0.5 نقطة بشكل سيئ.

- الجداول

يجب أن تحمل الجداول أرقامًا متتالية. الرجاء إضافة العنوانات مباشرة فوق الجداول

الاستشهاد المصادر

برنامج إدارة المراجع

استعمال ملحقات الاقتباس من أنماط المنتجات، مثل: Endnote plugin او Mendeley

قائمة المصادر والمراجع

ملاحظة مهمة : قائمة المراجع في نهاية البحث مرتبة ترتيباً هجائياً، وإذا استعمل الباحث مصادر باللغة العربية وأخرى باللغة

الإنجليزية فيجب أن تُرفق في نهايته قائمتان بالمراجع باللغتين العربية ثم الإنجليزية وفي حال عدم توفر مراجع باللغة الإنجليزية

تترجم المراجع العربية وتضاف في نهاية البحث.

المجلة تعتمد نظام ال APA في التوثيق. دليل المؤلف يوضح آلية التوثيق في نظام ال APA (اللغة العربية: نوع الخط Simplified

Arabic حجم الخط: 10.5)

أمثلة:

الكتب:

الأسد، ن. (1955). مصادر الشعر الجاهلي. (ط1). مصر: دار المعارف.

مقالة أو فصل في كتاب:

الخلف، ع. (1998). الجفاف وأبعاده البيئية في منطقة الرياض. في منطقة الرياض دراسة تاريخية وجغرافية واجتماعية، (ص 174-278). الرياض: إمارة منطقة الرياض.

توثيق المجلة

مشاقبة، أ. (2011). الإصلاح السياسي المعنى والمفهوم. مجلة الدبلوماسية الأردني، 2 (2)، 24-33.

ورقة علمية من مؤتمر:

مزريق، ع. (2011). دور التعليم العالي والبحث العلمي في تحقيق تنمية اقتصادية واجتماعية مستدامة. المؤتمر العربي الأول الرؤية المستقبلية للنهوض بالبحث العلمي في الوطن العربي، 2011- آذار، جامعة اليرموك، إربد.

الرسائل الجامعية:

السبتين، أ. (2014). المشكلات السلوكية السائدة لدى طفل الروضة في محافظة الكرك من وجهة نظر المعلمات، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة مؤتة، الأردن.

يجب كتابة المراجع بالشكل الآتية:

1. يكتب مع مؤلف واحد

تضمنين (إن وجد): الاسم الأخير للمؤلفين والاسم الأول ؛ سنة النشر؛ لقب؛ طبعة (إن لم تكن الأولى) ؛ مكان النشر والناشر. أمثلة

نيوت. ار. ١٩٨٨. اللاقاريات: دراسة استقصائية للحفظ النوعي. نيويورك. مطبعة جامعة أكسفورد.

بينك، ار. دبلو. ١٩٧١. لاقاريات المياه العذبة في الولايات المتحدة. الطبعة الثانية. نيويورك. جون ولي وسونس.

2. كتب مع مؤلفين أو أكثر

ويلستر، ار.ال. و ولفروم، ام، ال. ١٩٦٢. طرق في كيمياء الكريوهيدرات. نيويورك ولندن. الصحافة الأكاديمية.

بونابيو، اي. دوريكو، ام. و ثراولاز، جي. ١٩٩٩. ذكاء السرب: من النظم الطبيعية إلى الاصطناعية. نيويورك. مطبعة جامعة أكسفورد.

3. الكتب الإلكترونية

يجب تقديم نفس المعلومات بالنسبة للكتب المطبوعة، انظر الأمثلة أعلاه. بالنسبة للكتب التي تمت قراءتها أو تنزيلها من موقع مكتبة أو مواقع لبيع الكتب، يجب إضافة المعلومات التي تفيد بأنه كتاب إلكتروني في نهاية المرجع. مثال:

بون، ان. كي و كيو، اس. ٢٠١٢. نموذج لهيكل المعادلة. نيويورك: مطبعة جامعة أكسفورد. الكتاب الإلكتروني.

تتوفر أحياناً بعض الكتب التي انتهت صلاحية حقوق النشر الخاصة بها مجاناً على الإنترنت (وهي في الملك العام). في هذه الحالات ، يجب عليك إضافة عنوان URL الكامل (.... // http) (أو الرابط الذي قدمه الناشر وتاريخ وصولك ، تاريخ تنزيل / قراءة الكتاب.

4. فصول الكتاب

تضمنين (إن وجد): الاسم (الأسماء) الأخير والاسم (الأسماء) الأول لمؤلف (مؤلفي) فصل الكتاب. سنة النشر. عنوان فصل من الكتاب. في الاسم الأول والعائلة للمحررين والمحرر (المحررون) بين قوسين. عنوان الكتاب. الطبعة (إن لم يكن 1: ش). مكان النشر: الناشر ، أرقام صفحات الفصل.

مثال:

مرتس، جي. اي. ١٩٩٣. الكلوروكربونات وكلورو هيدروكربونات. في: كروسجويتز و هو- كرانت ام (ادس)، موسوعة التكنولوجيا الكيميائية. نيويورك. جون ولي و سونس، ٤٠-٥٠.

5. مقالات المجلات

تضمنين (إن وجد): اسم العائلة والحرف الأول من الاسم (الأسماء) الأول للمؤلف (المؤلفين). سنة النشر. عنوان المقال. اسم المجلة المجلد (العدد): أرقام صفحات المقالة. مثال:

شاشانك شارما، رافي شارما. ٢٠١٥. دراسة عن الخصائص البصرية للبلورات النانوية بالمغنيسيوم المشبع بالزنك، كثافة العمليات. علوم. جي. ٢ (١) ١٢٠-١٣٠.
6. مقالات المجلات الإلكترونية

تم تضمين نفس المعلومات لمقالات المجلات (انظر المثال أعلاه) ورقم DOI. DOI.

(معرف الكائن الرقمي) لتعريف كائن بشكل فريد مثل مقالة إلكترونية. أرقام دائمة ، مما يجعل من .

السهل تحديد موقع المقالات حتى إذا تم تغيير عنوان للمقالة الـ URL.

ارقام المقالة وفي بعض U فيجب معرفة الكائن الرقمي للمقالة من قبل كبار الناشرين. إذا لم يكن هناك كائن رقمي للمقالة يتم تعيين الحالات تاريخ الوصول للموقع (بشكل أساسي المقالات المتوفرة مجاناً على الإنترنت). مثال:

داس، جي. و اجاريا، بي، سي. ٢٠٠٣. الهيدروولوجيا وتقييم جودة المياه في مدينة كوتاك ، الهند. تلوث الماء والهواء والترربة، ١٥٠: ١٦٣-١٧٥. دوى: ١٠.١٠٢٣. ١/ ١٠٢٣. ١/ ١٠٢٦١٩٣٥١٤٨٧٥.

7. الرسائل الجامعية والأطروحات .

قم بتضمين معلومات حول الجامعة التي تخرجت منها والمسمى الوظيفي للدرجة العلمية. مثال:

علي ، س.م. ٢٠١٢. التقييم الهيدروجيولوجي البيئي لمنطقة بغداد. أطروحة دكتوراه. قسم الجيولوجيا، كلية العلوم، جامعة بغداد، العراق.

8. أوراق وقائع المؤتمرات والندوات

يتم نشر المحاضرات / العروض التقديمية في المؤتمرات والندوات في مختارات تسمى الوقائع. يجب إدراج عنوان وسنة ومدينة المؤتمر إذا كانت معروفة. تضمين المساهمات الفردية في وقائع المؤتمر، إذا نشرت في مجملها (وليس مجردة فقط) تعامل كفصول في الكتب. مثال:

ميشرا ار. ١٩٧٢. دراسة مقارنة لصادفي الإنتاجية الأولية للغابات الجافة النفضية والمراعي في فاراناسي. ندوة حول البيئة الاستوائية مع التركيز على الإنتاج العضوي. معهد البيئة الاستوائية، جامعة جورجيا: ٢٧٨-٢٩٣.

ملاحظة مهمة : يجب ترجمة المصادر والمراجع إلى اللغة الإنكليزية .

المحتويات

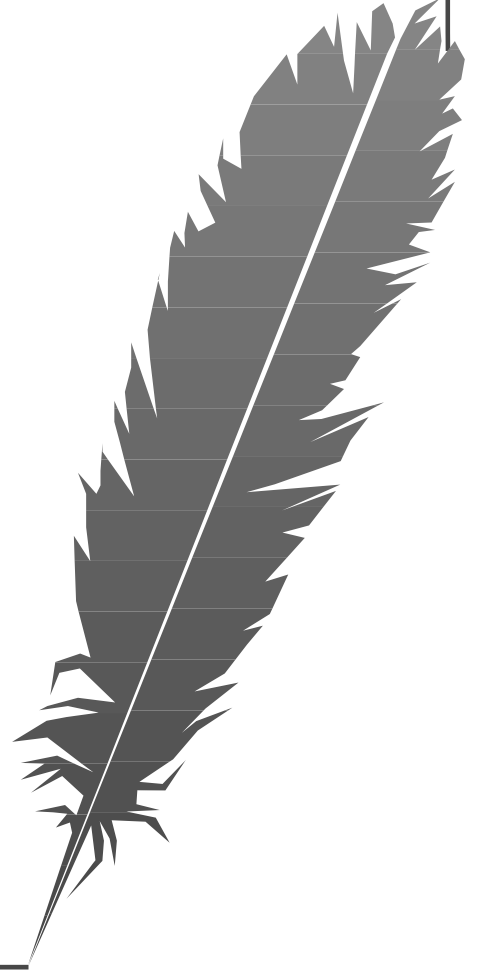
الصفحة	اسم الباحث أو الباحثين	عنوان البحث	ت
1 - 22	د.تهاني عبد الفتاح شاكر	التعلّق النصّي وإسهامات التشكيل الدلالي "أبو تمام وعروبة اليوم" لعبد الله البردوني أنموذجاً	.1
23 - 42	طيف عبد الباري علي أ.م.د. نهاد فخري محمود ²	تمثلات الحضور الذهني في ثلاث قوى ذهنية، رؤية في فهم حازم القرطاجني	.2
43 - 50	م.د. مهند غانم خليل	Walt Wittman: The universal Poet and the American Ideal - A Socio-Cognitive Analysis	.3
51 - 63	فاطمة خليل ابراهيم	Responding to Compliments Employed by Anbari Arabic Speakers: A Politeness Perspective	.4

بسم الله الرحمن الرحيم

كلمة هيئة التحرير:

المعرفة كنز الإنسانية ومفتاح الثقافة وسعادة الشعوب ، والبحث العلمي هو بداية المعرفة فلسفة وفكرًا تاريخًا وثقافة ، وتعد اللغات والأداب الوسيلة التي تُنمي المهارات عبر الإحاطة والإدراك والفهم ، مما تسهم في نقل المعرفة عبر الأجيال، فضلا عن بناء الإنسان ، وصناعة المستقبل ، ولقد أثرنا أن نعتمد منهج تنوع الموضوعات في اللغات جميعها، وأن نستقطب الباحثين من خارج العراق وداخله ، ف جاء العدد حافلاً ببحوث خضعت للتقويم والتحكيم العلميين الدقيقين، وبتحكيم دولي ومحلي. ونحسب أنها ستسهم إسهامًا فاعلاً في تعميق الفكر العلمي، وتأصيل مناهج البحث لدى الدارسين، وهذا الجهد الكبير هو ثمرة من ثمرات هيئة التحرير وعملها الدؤوب لإكمال هذا العدد وإصداره.

رئيس تحرير المجلة



Journal family

Editor-in-Chief and Director of the Journal

Dr. Ayser Mohamed Fadel	Professor	Faculty of Arts	Arabic / Literature	Modern Criticism and Rhetoric	Anbar	Iraq	Editor in Chief
Dr. Ammar Abdel Wahab Abed	Assistant Professor	Education for Women	English / Linguistics	Phonetics	Anbar	Iraq	Managing Editor

Editorial board members

William Franke	Professor	Arts and Sciences	English	Comparative Arts	Vanderbilt University	US	Member
Dr. Adnan Khaled Abdullah	Professor	Arts, Humanities and Social Sciences	foreign languages	Oriental Languages	Sharjah	United Arab Emirates	Member
Dr. Mohamed Ahmed Abdel Aziz Al-Qudat	Professor	Dean of the Faculty of Arts	Arabic / Arts	Modern Criticism	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Ziyad Muhammad Yusuf Quqazah	Professor	Faculty of Foreign Languages	European languages	General Linguistics Spanish and English	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Mona Aref Jassim Al Mashhadani	Professor	Faculty of languages	Russian / philology and stylistics	Translation Of Terms (Philology)	Baghdad	Iraq	Member
Dr. Mahmoud Khalil Mahmoud Jarn	Associate professor	Faculty of Foreign Languages	Italian	Italian Language and Arts	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Taha Shaddad Hamad	Professor	Faculty of Arts	Arabic / Linguistics	Syntax and Semantics	Anbar	Iraq	Member
Dr. Khalil Muhammad Saeed Mukhlif	Professor	Education for Women	Arabic / Linguistics	Language and Syntax	Anbar	Iraq	Member
Dr. Omar Mohammad Abdullah Jassim	Assistant Professor	Education for Women	English /Literature	Novel	Anbar	Iraq	Member
Dr. Shaima Jabbar Ali	Assistant Professor	Education for Women	Arabic /Literature	Modern Criticism	Anbar	Iraq	Member
Dr. Nihad Fakhry Mahmoud	Assistant Professor	Faculty of Arts	Arabic /Literature	Ancient Criticism and Rhetoric	Anbar	Iraq	Member
Dr. Omar Saadoon Ayyed	Assistant Professor	Faculty of Arts	English / Linguistics	English poetry	Anbar	Iraq	Member
Dr. Mohamad Yahya Abdullah	Associate professor	Faculty of Arts	foreign languages	Applied linguistics	Anbar	Iraq	Member

Terms of publication in the journal

Guide for Authors

General Details for Authors

Submission

Articles may be submitted online to this journal. Editable files (e.g., Word, LaTeX) are required to typeset your article for final publication. All correspondence, including notification of the Editor's decision and requests for revision, is sent by e-mail. Contributions to this journal may be submitted either online or outside the system.

Text should be typed double-spaced, in a double column using 12-point type.

Preparation

Use of word processing software

It is important that the file be saved in the native format of the word processor used. The text should be in Horizontal format. Keep the layout of the text as simple as possible. Most formatting codes will be removed and replaced on processing the article. In particular, do not use the word processor's options to justify text or to hyphenate words. However, do use bold face, italics, subscripts, superscripts etc. When preparing tables, if you are using a table grid, use only one grid for each individual table and not a grid for each row. If no grid is used, use tabs, not spaces, to align columns. The electronic text should be prepared in a way very similar to that of conventional manuscripts.

Article structure

Appendices

If there is more than one appendix, they should be identified as A, B, etc. Formulae and equations in appendices should be given separate numbering: Eq. (A.1), Eq. (A.2), etc.; in a subsequent appendix, Eq. (B.1) and so on. Similarly, for tables and figures: Table A.1; Fig. A.1, etc.

Essential title page information

Title: Concise and informative. Titles are often used in information-retrieval systems. Avoid abbreviations and formulae where possible.

Author names and affiliations: Please clearly indicate the given name(s) and family name(s) of each author and check that all names are accurately spelled. You can add your name between parentheses in your own script behind the

English transliteration. Present the authors' affiliation addresses (where the actual work was done) below the names. Indicate all affiliations with a lower--case superscript letter immediately after the author's name and in front of the appropriate address. Provide the full postal address of each affiliation, including the country name and, if available, the e-mail address of each author.

Corresponding author: Clearly indicate who will handle correspondence at all stages of refereeing and publication, also post-publication. This responsibility includes answering any future queries about Methodology and Materials. Ensure that the e-mail address is given and that contact details are kept up to date by the corresponding author.

Affiliation address: Superscript Arabic numerals are used for such footnotes.

Abstract

Abstract (250 words maximum) should be a summary of the paper and not an introduction. Because the abstract may be used in abstracting journals, it should be self-contained (i.e., no numerical references) and substantive in nature, presenting concisely the objectives, methodology used, results obtained, and their significance.

Keywords

Subject terms or keywords are required, maximum of eight. Key words referring to the special contents of the publication, and not to its methods. The editor retains the right to change the Key words.

Acknowledgements

Collate acknowledgements in a separate section at the end of the article before the references and do not, therefore, include them on the title page, as a footnote to the title or otherwise. List here those individuals who provided help during the research (e.g., providing language help, writing assistance or proof reading the article, etc.).

Artwork

General points

Make sure you use uniform lettering and sizing of your original artwork.

Embed the used fonts if the application provides that option.

Aim to use the following fonts in your illustrations: Arial, Courier, Times New Roman, Symbol, or use fonts that look similar.

Number the illustrations according to their sequence in the text.

Use a logical naming convention for your artwork files.

Provide captions to illustrations separately.

Size the illustrations close to the desired dimensions of the published version.

. TIFF (or JPEG): Color or grayscale photographs (halftones), keep to a minimum of 300 dpi.

TIFF (or JPEG): Bitmapped (pure black & white pixels) line drawings, keep to a minimum of 1000 dpi. TIFF (or JPEG): Combinations bitmapped line/half-tone (color or grayscale), keep to a minimum of 500 dpi.

Please do not:

Supply files (e.g., GIF, BMP, PICT, WPG); these typically have a low number of pixels and limited set of colors;

Supply files that are too low in resolution;

Submit graphics that are disproportionately large for the content.

Figure captions

Ensure that each illustration has a caption. Supply captions separately, not attached to the figure. A caption should comprise a brief title (not on the figure itself) and a description of the illustration. Keep text in the illustrations themselves to a minimum but explain all symbols and abbreviations used.

Illustrations

Size your illustrations according to the journal's specifications for column widths. Figures are generally reduced to either one-column width (8.8 cm) or smaller. Submit each illustration at the final size in which you would like it to appear in the journal. Each illustration should be prepared for 100% reproduction. •Avoid submitting illustrations containing small axes with oversized labels. •Ensure that line weights will be 0.5 points or greater in the final published size. Line weights below 0.5 points will reproduce poorly

Tables

Tables should bear consecutive numbers. Please add headings immediately above the tables

Works cited

Reference management software

Using citation plugins from products styles, such as Mendeley or Endnote plugin.

References should be given in the following form:

1. Books with one Author

Include (if available): authors last name and first name; year of publication; title; edition (if not 1st); place of publication and publisher.

Examples

New, T. R. 1988. Invertebrate: Surveys for conservation. New York. Oxford University Press.

Pennak , R.W.1971. Freshwater invertebrates of the United States. 2nd ed. New York. John ?Wily & Sons .

2. Books with two or more Authors

Whistler, R. L. and Wolfrom, M. L. 1962. Methods in carbohydrate chemistry (I). New York and London. Academic press.

Bonabeau, E., Dorigo, M., and Theraulaz, G. 1999. Swarm Intelligence: From Natural to Artificial Systems. New York. Oxford University Press.

3. E-books

The same information should be provided as for printed books, see examples above. For books that have been read or downloaded from a library website or bookshop you should add the information that it is an e-book at the end of the reference.

Example:

Bowen, N. K. and Guo, S. 2012. Structural equation modeling. New York: Oxford University Press. E-book.

Some books whose copyright have expired are sometimes freely available on the internet (They are in the public domain.). In those cases you should add the complete URL (<http://...>) or the link provided by the publisher and your date of access, the date you downloaded/read the book.

4. Book Chapters

Include (if available): Last name(s) and first name(s) of author(s) of book chapter. Year of publication. Title of book chapter. In first and family name(s) of editor(s) and ed(s) in brackets. Title of book. Edition (if not 1:st). Place of publication: publisher, page numbers of chapter.

Example

Mertens, J. A. 1993. Chlorocarbons and chlorhydrocarbons. In: Kroschwitz and Howe-Grant M (eds), Encyclopedia of Chemical Technology. New York: John Wiley & Sons , 40-50.

5. Journal Articles

Include (if available): Last name(s) and the first letter of the first name (s) of author(s). Year of publication. Title of article. Journal name Volume (issue): page numbers of article.

Examples:

Shashank Sharma, Ravi Sharma, 2015 . Study on th optical properties of MN doped ZnS nanocrystals, Int. Sci. J. 2 (1) 120–130.

6. Electronic Journal Articles

Same information included as for journal articles (see example above) and a

DOI-number. DOI (Digital Object Identifier) is used to uniquely identify an object such as an electronic article. DOI-numbers are permanent, which makes it possible to easily locate articles even if the URL of the article has changed. Articles are assigned DOI-numbers by major academic publishers. If there is no DOI-number, you should give the URL-link of the article and in some cases access date (mainly articles that are freely available on the internet).

Example:

Das, J. and Acharya, B. C. 2003. Hydrology and assessment of lotic water quality in Cuttack City, India. Water, Air and Soil Pollution, 150:163-175. doi:10.1023/A:1026193514875

7. Dissertations and theses

Include information about university of graduation and title of degree.

Examples

Ali, S.M. 2012. Hydrogeological environmental assessment of Baghdad area. Ph.D. Thesis, Department of Geology, College of Science, Baghdad University, Iraq.

8. Conference Proceedings and Symposia papers

Lectures/presentations at conferences and seminars are published in anthologies called proceedings. Title, year and city of conference are to be included if known. Individual contributions to conference proceedings, if published in their totality (not abstract only) are treated as chapters in books.

Example:

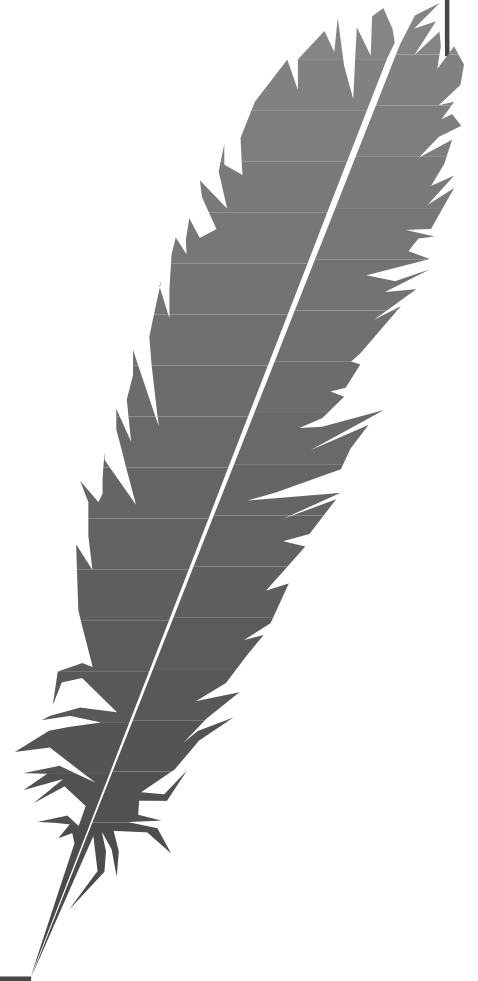
Mishra R. 1972. A comparative study of net primary productivity of dry deciduous forest and grassland of Varanasi. Symposium on tropical ecology with emphasis on organic production. Institute of Tropical Ecology, University of Georgia: 278-293.

In the name of God, the most gracious, the most merciful

Editorial board word:

Knowledge is viewed as humanity's treasure, the key to culture, and the source of people's pleasure, whereas scientific research is the philosophical, intellectual, historical, and cultural onset of knowledge. Languages and literature are the mechanisms by which skills are developed via consciousness, perception, and comprehension, which help to the transference of knowledge between generations, as well as molding an individual and shaping the future. The editorial board have opted to adopt an approach of topics' diversity in all languages, to attract researchers from outside and inside Iraq. The strategy of diversity resulted in a large number of studies that underwent international and local scientific reviewing and assessment. We believe that those studies will make a significant contribution to the development of scientific intellect and the establishment of academic research methodologies for researchers. This substantial effort is the result of the editorial staff's diligent efforts to complete and publish this issue

Editor-in-Chief of the magazine



**Responding to Compliments Employed by Anbari Arabic Speakers:
APoliteness Perspective****Fatima Khalil Ibrahim****English Department , Faculty of Arts , Tanta University, Tanta, Egypt.**alrawifatima7@gmail.com**ABSTRACT:****Received: 2024-06-11****Accepted: 2024-08-14****First published on line: 2024-09-30****ORCID: 0009-0000-8254-6346****DOI:10.37654 / aujll.2024.150482.1090****Corresponding author: Fatima Ibrahim****Cite as:****Ibrahim, F. (2024). Responding to Compliments Employed by Anbari Arabic Speakers: APoliteness Perspective. Anbar University Journal of Languages & Literature, 16(3), 51-63. doi: 10.37654/aujll.2024.150482.1090****©Authors, 2024 College of Arts, university of Anbar. This is an openaccess article under the CC BY 4.0 license (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).**

This research presents a semiotic study of the phenomenon of textual interconnection and its contribution to the semantic formation of the poem "Abu Tammam and the Arabism of the Day by Al-Baradouni". The study is based on tracking the linguistic signs that indicate absent texts in the deep semantic structure of the text, and their role in showing the contrast between the meaning of victory and defeat, as the meaning of victory was formed through the textual relationship with Abu Tammam's father in the conquest of Amuriya. As for the meaning of defeat, it has been linked to a number of modern poetic texts, such as "A Statement in the Poetry Court by Nizar Qabbani" and some of Mahmoud Darwish's poems, such as "On Resilience" and "A Soldier Dreaming of White Lilies". Some of the semantic structures of these poems were found in the deep semantic structure of the poem under study. Al-Baradouni, through the mechanism of dissolution and absorption, left quick linguistic indicators or signs indicating it which contributed to shaping the meaning of the poem. When applying the semiotic square (which is one of the analytical techniques formulated by Greimas to analyze dual semiotic concepts in greater depth) to the poem, it became clear that there are four main connotations in the text: victory, defeat, strength associated with honesty, and weakness associated with false information. The study showed the existence of a non-gradual contradiction between the meaning of victory and defeat, and the existence of a complementary and necessary relationship between victory and the strength associated with honesty, and a gradual contradictory relationship between victory and weakness associated with false media, because the weakness associated with false media will necessarily lead to defeat, and honesty associated with strength will necessarily lead to victory. The poet expressed these connotations by relying on four mechanisms of intertextual integration: textual attachment, parody, quotation, dissolution and absorption. The study showed that in every new reading of a literary text, signs that refer to other signs can be discovered, which contribute to interpreting the text and re-understanding it in a deeper.

KEYWORDS: Compliments, Speech Acts, Responding to Compliments, Anbari Arabic Speakers, Strategies.**الاستجابات للمجاملات لدى متحدثي اللغة العربية في الأنبار: منظور الأدب واللباقة****فاطمة خليل ابراهيم****قسم اللغة الإنكليزية ، كلية الآداب ، جامعة طنطا ، طنطا ، مصر****المخلص :**

تحاول الدراسة الحالية استنباط إستراتيجيات الاستجابة للأطراءات المتبعة من قبل الذكور من سكان المناطق الريفية الغربية في الأنبار. ولغرض هذه الدراسة، فإن ثلاثين رجلاً من سكان المناطق الريفية الغربية في الأنبار (من العاملين الزراعيين ومن العاملين في قطاع البناء) قد تم اختيارهم بصورة عشوائية. ثم دراسة حالات الاستجابة للأطراء وذلك بالإشارة إلى تعريفها، كيفية الأطراء، الغرض من الأطراء، والاستراتيجيات الرئيسية المتبعة من قبل أولئك السكان في مناطق الأنبار الغربية الريفية، وجمع البيانات عن طريق استبان مصمم لهذا الغرض. تبين

النتائج المستخلصة عن طريق هذا الاستبيان بان غالبية الناس تحت هذه الدراسة يفضلون اطراءات تتعلق بالمهارة (ربما لكونهم من العمال الماهرين ويحبون مهنتهم)، المظهر، الملكية، التصرف. تم دراسة النتائج وتحليلها ومطابقتها وفقا لمعيار جن (١٩٩٣). اظهرت نتائج الدراسة بان الغالبية من سكان المناطق الريفية الغربية في الانبار يلجؤون الى استخدام استراتيجيه الموافقة وابتهاالات اضافيه اثناء الاستجابة للاطراءات. ان الهدف النهائي للاستجابة للإطراء هو تحقيق التواضع وادامه الرغبات الحسنة عن طريق الكلمات الرقيقة مثل (عيوني) او (الله يخليك).
الكلمات الافتتاحية: الإطراءات، افعال الكلام، الاستجابة للاطراءات، متكلمو العربية الأنبارين، استراتيجيات، الاستجابات.

Introduction

One of the vital methods to secure communication is the employment of compliments. They are said to facilitate communication. The process of using a language with people is a complex behavior that demands both pragmatic and linguistic competence (Meyerhoff, 2018). Perhaps of all the forms of human behavior "the one that is most likely to be noticed in the interaction is how polite or impolite a person's language or non-verbal action is" (LoCastro, 2013: 136).

The final function of compliments is polite speech act in order to secure goodwill and make the addressees feel proud about themselves. They have been said t" grease the social wheels" Wolfson(1983) their skills etc. (Coates&Pichler,1998, Monjezi, 2014). Compliments can be given over a variety of topics such as appearance, possession, such as appearance, possession, skill etc.

The study aims at answering the following questions:

What is the most frequent strategy of response to compliment in Anbari Arabic?

What any other cultural implications can we detect by analyzing the way Anbari Arabic respond to compliments?

The dwellers of the rural area live in both sides of the Euphrates. The study is restricted to people who live in the rural areas which extend from Tway village situated on the right of the Euphrates to the west of Ramadi until Al Muhammadi village about 15 km to the east of Heet. People live near the edges of the desert in Abu-Aljeer, and Al-Wafaa villages are also included. Most of them belong to Dlaim tribe (Omar and Ahmed, 2007: 477).

Speech Acts

Searle (1979: 12) considers five classes of speech acts.

Representatives: such as asserting, concluding, arguing, informing, etc.

Directives: They are attempts by the speaker to get the hearer to do something such as requesting, warning, ordering etc.

Commissives: They include speech acts such as promising, offering, threatening, accepting etc.

Expressives: They express the psychological attitude state in the speaker (Huang, 2017: 107). They include acts such as thanking, condoling, apologizing, protesting, complimenting, welcoming, etc.

Declarations: such as appoint, resign, etc.

For more details, see Mabaquiao (2018), and Elba.(2022)

Politeness

The social activity of speaking to others can take place if the speaker and the hearer mutually recognize that some conventions govern their actions and their use of language, and interpretations of the actions and speeches of the persons they are speaking with. If communication is to go smoothly, the speaker and the hearer have to cooperate with each another.

The principles of politeness vary from one model to another. Lakoff (1973:196) presents a super-ordinate maxim "Be polite" which takes priority if the relational level is preferred to the level of content. Leech (1980,1983) suggests a model which consists of a set of maxims and scales. He (1983: 104) thinks that "politeness is the missing link between the cooperative principle and the problem of how to relate sense to force."

Apart from the Tact Maxim which asserts "Do not cause offence" (ibid), and which postulates (a) minimize cost to other (b) maximize benefit to the other, there are a number of maxims which deal with polite behavior. The other maxims are:

Generosity maxim (a) minimize benefit to self. (b) maximize cost to self.

Approbation maxim (a) minimize dispraise of others (b) maximize praise of others.

Modesty maxim (a) minimize praise of self (b) maximize dispraise of self.

Agreement maxim (a) minimize disagreement between self and others (b) maximize agreement between self and other.

Sympathy maxim (a) minimize antipathy between self and others (b) maximize sympathy between self and other.

Brown and Levinson (1987) use different terminology. They use the concept of "face" to refer to the public self-image that every member wishes to claim for himself (16,ff).

Unlike Leech, they use the term of strategy. Their strategies are the positive politeness and the negative politeness.

One of the recent models of politeness is the model developed by (Chen: 1993). It is an attempt to modify Brown and Levinson's model. It consists of ten strategies:

Thanking

Expressing gladness

Agreeing

Joking

Returning compliment

Offering objects of compliment

Encouraging

Explaining

Doubting

Rejecting and denigrating. (ibid: 4, ff)

Generally, "compliments aim to make others feel comfortable and pleased". Alqarni (2020: 234).

To overcome the diversity of the maxims, Sperber and Wilson (1986) have developed general single principle (the principle of relevance) which they claim that it is more explicit and general in its application.

Despite the divergent viewpoints taken by those pragmaticians in their approaches to politeness, they all agree that politeness is a social phenomenon and the main nerve of social stability and that it is form of interpersonal support to secure smoothness and modesty in conversation.

Previous Studies

It is a well-known fact that compliments are widely studied. The progress in studying compliments is because of the modesty they achieve in society. Every society seems to have its own set of social rules and values that require the use of compliment. I will tackle only a few samples of these studies briefly.

Smith (1992) dealt with compliments and responding in the Japanese society. The findings reached at expose that responding to complimenting behaviour is affected by gender.

Bakir (1986) found out that Iraqi women are stricter than men in their own desire to use the Standard Arabic forms.

Manes and Wolfson (1981) revealed that there are cultural differences among the

members of the American Society. In that society compliments serve many exchanges such as thanking, apologizing and greeting.

Eid (1991) handled a contrastive study between Arabic and English societies. He discovered that the compliments in the Arabic society are less bound and more varied than their counterparts in English.

Chen (1993) had recently studied strategies of the American English speakers and the Chinese speakers. The American speakers tended to use the agreement maxim.

Alqarni (2020) investigated the compliments and compliment responses among Young Saudis. He has identified a need to assess whether there is any difference between the ways in which younger Saudis use compliments.

Data Collection

The approach followed in gathering the data is through a written questionnaire. It consists of written extracts that embody different situations which characterize the day-to-day interaction.

This method gives the researcher freedom when collecting data from a large number of informants easily and in a short time. It is affective in gathering a big amount of data and gaining insight into social and psychological factors that may affect speech see (Beebe, 1985: 10).

The questionnaire is composed of 12 different discourse situations to be used as a constant element in the study which is expected to elicit responses to compliments of Anbar rural dwellers. It is assumed that the people stand for a homogeneous community. The situations are written in Arabic. The persons are told to write their answers in the dialect they actually use in everyday conversation.

The sample is restricted to males, because they are the ones who interact with others in shops and neighborhood interactions as well as in communications as far as the rural community is concerned. The men's social activities and jobs often involve them in interaction with wider range of social activities than women's. The interactants were asked: How do you respond in the following situations?

Analysis

The twelve questions in the questionnaire center around skill, appearance, possession and behavior. The participants in the study are 30 persons chosen randomly from different rural parts of Anbar. The situations are allotted equally to each. compliments are exchanged between equal status in order to avoid flattery or hypocrisy.

The questionnaires were collected and the responses were categorized according to Chen's (1993) strategies. The total number of responses is $30 \times 12 = 360$ responses.

Table (1) shows the distribution of situations according to the topic of compliments.

Topic	Skill	Appearance	Possession	Behavior
Situation No.	10-11-12	1-2-3	4-5-6	7-8-9

Three situations were allotted equally to skill, appearance, possession and behavior

Table (2) shows the number and percentages of responses to the strategies.

Table 1: The Number and Percentages of Responses to the Strategie

Strategy	Agreement	Returning	Thanking	Expressing gladness	Encouraging	Offering	Others	Total
Numbers	81	76	59	43	39	28	24	360
Percentages	22.50%	21.12%	16.39%	11.95%	10.84%	10.56%	6.87%	100%

Findings

The majority of responses fall under agreement. It represents 81 responses which represent 22.50%. We will take the following examples of each:

You suggested to one of your friends to make a picnic to a beautiful place of the week of examinations. He agreed saying "good idea", surely, we need such a picnic to forget the examination troubles.

/iqtərəhtə əla aħəd əşşdiqa:ʔk lil qijam bisəfrə ila maka:n dʒəmi:l bəədə usbu:ə ھا:fil bilimtiħana:t wafaqək qa:ʔlən fikra dʒəmi:lə.

fiələn naħta:dʒ ila hakəðə safərə linisja:n humu:m il imtiħa:n/

You bought a split unit. Your neighbour was infatuated by it, saying: A distinguished brand.

/ju: bo:t ə spilt ju:nit jo: neibor waz infa:tʃuweitid bai it seiin ə distingwiʃt brand/

I agree. It is definitely a fantastic brand.

/ai əgri: it iz difinitli ə fantastik brand/

Here there is a maximization of agreement between self and other.

Agreeing about an idea involves different methods such as: good idea – I agree.

Returning comes in the second in the order. It makes 76 responses which represent 21.12% as in the following example:

You are a taxi driver: A stranger has forgotten his briefcase which contained an amount of money and many identity cards. You searched for him and handed them to him. He praised you .

You: "May Allah save you."

/əntə sa:ik taksi fəxş ġəri:b nisə haqi:bətəhu əljədəwija wə fi:ha mabləg min əlma:l wə həwija:təhu əlfaxşija qumta bilbəhiθ ənhu wə saləmtəha madaħək qa:ʔlən dʒaza:k əla:hu xijrul dʒəza: wə kaθar min əmθa:lək əddinja bəʔdha bxe /:

masəwe:t ġe:r il wa:dʒib.

You bought a new mobile phone of an excellent camera. Your friend praised you on this purchase.

/ ju: bo:t ə ŋju: mobail foun əv ən iksilənt kamirə jo: frend preizd ju: on ðis pə:tfeis/

It is your eyes that are beautiful.

/it iz jo:r aiez ðət a: bju:tiful/

It is a modesty maxim: Minimize praise of self. Returning is one of most adequate ways to respond to a compliment (Smadi, 1999: 24).

Thanking comes in the third order. It makes 59 responses which represent 16.39% as in the following example:

Your neighbour helped you in planting the garden. You bless your hands..May Allah have more of your likenesses.

/dʒa:rək sa:ʔdak fi zira:ət əl hədi:qa. i:dək bərəkə əla:h jkəθir min əmθa:lək/

Thank you for helping me.

/ʃukran ələ musa:ədəti/

You meet a friend who you did not see for a long time. He is still young. You say by Allah you are still young.

/ju: mi:t ə frend hu: ju: did nət si: fo: ə long taim hi: iz stil jʌŋ ju: sei bai ala:h jo: ə stil jʌŋ/

Shukran / ʃukran / Thank you. Here the speaker maximizes praise of others.

Expressing gladness occupies the fourth order.

You are wearing a new suit. You are pretty. What does your friend say?

/əntə la:bis bədlə dʒədɪdə wə ta:lə ɬilu ma:ðə jaqul sa:hibukə/

It represents 43 responses which makes 11.95%.

/fidwə lðo:qak əju:nək ilɬilwa/

You went to the barber's; he shaved your chin well. The appearance is good. What does your friend say to you?

/ju: went tu ðə ba:bəz hi feɪvd jo: tʃɪn wel ði əpi:rəns iz gud wot dʌz jo: frend sei tu ju/ :

Ana masroor bihatha al iṭraa, Iam happy with this politeness complimenting.

/ənə məsrur bihaðə el iṭra/ :

The fifth strategy is the strategy of encouraging. It occupies 39 responses which is 10.84%, consider the following example:

You have done ceramics work very well. The owner of the house said: Excellent work, may it be with your good deeds.

/qumta biindʒaz əməl sira:mik biʃu:rə dʒəjɪdə dʒɪdən jəqul ləkə ʃa:hib idda:r fuɣul mumta:z inʃa:ʔla fi: mi:za:n ɬasəna:tək/

/θəmərət əma:lənə rɪða:kum ələjhi/

You bought a shirt of a distinguished colour. Your neighbour praised you: saying good choice. It is in harmony with the skin colour.

/ju: bɔ:t ə ʃə:t əv ə distɪŋwɪʃt kʌlə jo: neɪbər preɪzd ju: si:iŋ gud tʃɔɪs it iz in ha:moni wið ðə skin/

Thawqak huwa ili shajjani

/ðəwqak huwə ili ʃadʒəɣni/

It is your decency that encourages me.

It is a modesty maxim, i.e. Maximize dispraise of self or:

hatha fadul min Allah. This is Allah's grace.

The sixth strategy is the strategy of offering which represents 38 i.e. 10.59%. consider the following example:

You bought a new mobile phone of an excellent camera. Your friend praised you on the purchase.

Accept it.

/ɪʃtərə:t mo:ba:il dʒədi:d ðu: ka:mira mumta:zə ʃədi:qək madaɬk ələ haðə iʃʃra:/

/igbal /

You are wearing a new suit. You look pretty. What does your friend say?

/ju: a:r weəriŋ ə nju: su:t ju luk priti wot dʌz jo: frend sei/
imqaddam.

Here there is a generosity: Minimize benefit to self.

You can have it. In the society of Anbar to offer the object of compliment is a sign of generosity. In such cases the speaker, of course, does not take the thing and the hearer knows that he will not.

Strategies of joking, doubting, rejecting and denigrating are rarely traced in the questionnaire. They represent altogether 24 occurrences which represent 6.67% only.

Since the sample represents the rural area, the majority of people there are good agrarian workers, and craftsmen; therefore, they prefer skills such as planting, building, ceramic works etc. The purpose behind compliments is to strengthen the state friendship relations. It is a fact that men are normally like to praise and like to be praised for skills that is why they are expected to favor skill. The corollary reached here is that men are more practical in this affair. It is expected that the use of "Thank you" and " thanks" is the most salient response.

The findings obtained from this study are in conformity with those of Smadi (1999) which claim that the basic function of compliments and responding to them is a speech act that is used to increase solidarity between the speakers. He (Ibid) found out that majority of responses occur under returning. Another finding is that some forms of responding to compliments from lexical patterns which re-occur. Then come the strategies of thanking or expressing gladness and the other strategies(20ff) which the findings reached at by Alqarni (2020) show the socio-religious rules that dominate the highly conservative culture of Saudi Arabic." The researcher found that irrespective of the relationship between the participants, there is a strong requirement for the participant to be polite to each other.(248) ."

Conclusions

It is discovered that the most frequent strategy in the data was the agreement. It occupies 81 respondents which represents 22.50%. Then come the strategies returning, thanking, expressing gladness, encouraging, offering and finally come joking, doubting, rejecting and denigrating which are rarely used by the dwellers of Anbar rural areas. Those dwellers favor skill and possession.

The dwellers of Anbar rural areas tend to use explanatory material and prayers. This because "compliments in Arabic are mainly derived from religious expressions. Alqarni (2020:232). Responding by using prayers proves that our linguistic use is mostly based

on culture. The use of the expression "Allah Ykhaleek" "May Allah save you" is widely used. Thus, we may say that language is not only a means of communication; but a means of establishing relationship as well. They also use courtesy expressions such as "habi:bi" (dear love) and "min əju:ni" (from my eyes). It is noticeable that these participants tend to use adjectives such as, happy, nice, good. It is also noticeable that the approbation maxim (maximize praise of others is highly employed in the complimenting behavior. Being equal or nearly equal in status the dwellers of Anbar rural area, avoid using flattery and hypocrisy.

الاستبانة

- تتطلب المواقف أدناه من الشخص المجيب عليها الرد على إطرء وجه إليه. يرجى الإجابة في مواقف باللهجة الدارجة، لذا نتوقع أن يكون الرد مناسباً بالطريقة ذاتها كما تتحدث في حياتك اليومية.
1. واجهت صديقاً لم تره منذ فترة طويلة ولا يزال شاباً. تقول له "والله شباب".
 2. ذهبت إلى الحلاق وقام بعملية حلق اللحية بصورة جيدة – المظهر جيد. ماذا يقول صديقك لك؟
 3. أنت لابس بدلة جديدة وطالع حلو، ماذا يقول صاحبك؟
 4. اشتريت قميصاً بلون مميز. مدحك جارك قائلاً: اختيار حلو يتناسب مع لون البشرة.
 5. اشتريت جهاز سبلت أعجب به جارك قائلاً: ماركة جيدة.
 6. اشتريت جهاز موبايل جديد ذو كامرة ممتازة، مدحك صديقك على هذا الشراء.
 7. أنت سائق تكسي، شخص غريب نسي حقيبتة اليدوية وفيها مبلغ من المال وهوياته الشخصية، قمت بالبحث عنه وسلمتها له. مدحك قائلاً: الله يحفظك ويكثر من أمثالك.
 8. اقترحت على أحد الأصدقاء القيام بسفرة إلى مكان جميل بعد أسبوع حافل بالامتحانات، وافق على ذلك قائلاً: فكرة جميلة، فعلاً نحتاج إلى هكذا سفرة لنسيان هموم الامتحان.
 9. صديقك ترك عندك حقيبة وذهب إلى عيادة الطبيب وعند عودته مدحك قائلاً: شكراً جزيلاً، كلفتك.
 10. قمت بإنجاز عمل السيراميك بصورة جيدة جداً، يقول لك صاحب الدار: شغل ممتاز، إن شاء الله في ميزان حسناتك.
 11. ساعدت جارك في زراعة الحديقة. إيدك بركة، الله يكثر من أمثالك.
 12. طلب والدك أن تغسل سيارته كونه يروم الذهاب إلى اجتماع عشائري، وبعد إنجاز عملك بصورة جيدة، قال: عاشت إيدك، والله طالعة تلمع.

The Questionnaire

In The Name of Allah

The below situations require from the respondents the answer using complimenting. Please answer using the colloquial Arabic. The answer as expected by us, is appropriate as you are talking in everyday life.

1. You met a friend who you did not see for a long time. He is still young. You say:
By Allah you are still young.

2. You went to the barber's; he shaved your chin well. The appearance is good. What does your friend say to you?
3. You are wearing a new suit. You look pretty. What does your friend say?
4. You bought a shirt of a distinguished color. Your neighbors praised you saying: good choice, it is in harmony with the skin color.
5. You bought a split unit. Your neighbor was infatuated by it saying: A distinguished brand.
6. You bought a new mobile phone of an excellent camera. Your friend praised you on this purchase.
7. You are a taxi driver. A stranger forgot his briefcase. It contained an amount of money and individual identity cards. You searched for him and you handed them to him. He praised you saying: May Allah save you and have more of your likenesses.
8. You suggested to one of your friends to make a picnic to a beautiful place after a week of examinations. He agreed saying: good idea. Surely, we need such a picnic to forget the examination troubles.
9. A friend of yours has left his bag with you and gone to the clinic. On returning he praised you saying: thank you very much, I bothered you.
10. You have done a ceramic work very well. The owner of the house said: Excellent work, may it be with your good deeds.
11. Your neighbor helped you in planting your garden. Your hand is a blessing. May Allah have more of your likenesses.
12. Your father asked you to clean his car in order to go to a tribal meeting. After achieving the work well, he said: Bless your hand it becomes shining.

Symbols of Vowels

/i:/	as in	/ʔiθi:r /	very
/i /	as in	/ihna /	we
/a /	as in	/qarjia /	village
/a:/	as in	/mumta:z/	excellent
/o:/	as in	/jo:m /	day
/u:/	as in	/ru:h /	go
/e:/	as in	/le:l /	night
/u /	as in	/muba:rak /	blessed
/ə /	as in	/səbt /	Saturday

Symbols of Consonants

/ʔ /	as in	/da:ʔim /	long lasting
/b /	as in	/ba:b /	door
/f /	as in	/jihʔfi /	he speaks
/dʒ /	as in	/dʒidən /	very
/d /	as in	/da:r /	house
/ð /	as in	/ðahab /	gold
/d̥ /	as in	ḍami:r /	conscience
/t /	as in	/ti:n /	fig
/t̥ /	as in	/ʔa:lib /	student
/f /	as in	/falla:h /	farmer
/g /	as in	/jigbal /	accept
/g̣ /	as in	/ʃuḡul /	work
/h /	as in	/hila:l /	crescent
/ħ /	as in	/ħilwah /	beautiful
/k /	as in	/ka:ri /	spices
/q /	as in	/iqba:l /	a female name
/t̥ /	as in	/ʔawi:l /	tall
/m /	as in	/ma:ʃi /	all right
/n /	as in	/na:r /	fire
/r /	as in	/ʃa:ʔir /	poet
/s /	as in	/sala:m /	peace
/ṣ /	as in	/ʃəndu:g /	box
/ʃ /	as in	/ʃitə /	winter
/θ /	as in	/θo:r /	ox
/w /	as in	/wakit /	time
/j /	as in	/jami:n /	right
/z /	as in	/zahra /	flower
/ə /	as in	/suməə/	reputation
/d̥ /	as in	/muwaḍaf /	official
/l /	as in	/tawi:l/	long
/l̥ /	as in	/waḷḷa/	Allah

References

- Alqarni, Saad. (2020). A Sociolinguistic Investigation of Compliments and Compliment Responses among Young Saudis. Arab World English Journal (AWEJ). VOL.11 NO1 [https://dx. doi. Urg /1024093/ Wej](https://dx.doi.org/1024093/Wej). Vol. 11. NO 1.18
- Bakir, M. (1986). Sex Differences in Approximation to Standard Arabic : Anthropological Linguistics. 28: 3-9
- Beebe, L.M. (1985) Speech Act Performance: A Function of the Data Collection Procedure. Paper Presented at the Sixth Annual TESOL and Sociolinguistic. Colloquium at the International TESOL Convention. New York .
- Brown, P., &S. Levinson (1987). Politeness: Some Universals in Language Usage (Vol.4). Cambridge University Press.
- Chen, R. (1993). Responding to Compliments a Contrastive Study of Politeness Strategies between American and Chinese speakers. Journal of pragmatics, 20, 49-75 .
- Coates, J. & P. Pichler (1998). Language and Gender: A Reader. Oxford: Blackwell.
- Eid, Y. J. (1991). Discourse Analysis of Compliments and Invitations in English and Arabic: A Contrastive Study. Unpublished Master Thesis, University of Jordan.
- Elba, Zoulaikha. (2022). Speech Act Theory of Utterance. Lchkalat Journal. Vol. 11, NO-4- Year 2022. University of Abbes. Algeria.
- Huang, Jan. (2007). Pragmatics. Oxford: Oxford University Press .
- Hymes, d. (1962)."The Ethnography of Speaking". In T. Gladwin and W. Sturtevant(eds). Anthropology and Human Behavior. The Hague: Mouton,13-53.
- Lakoff, R. (1973). The logic of Politeness: Or, Minding your Ps and Qs. "Chicago Linguistic Society.9.292-305 .
- Leech, G. (1980). Explorations in Semantics and Pragmatics. Amsterdam: Jone Benjamins B-V.
- Leech, G. (1983). The Principles of Pragmatics. London: Longman Group Ltd.
- LoCastro, V. (2012). Pragmatics for language Educators. A sociolinguistic Perspective. New York: Taylors Francis.
- Mabaquiao, Napoleon Jr. (2018). Speech Act Theory: From Austin to Searle. Journal for Humanities, Sciences, Business, and Education. Salle University: Manila. 19(1) :35-45.
- Manes, J and N. Wolfson (1981). The compliment Formula, in F. Coulmas(ed). Conversational Routine, New York: The Hague.
- Meyerhoff, M. (2006). Introducing Linguistics. New York, N.Y Routledge .
- Monjezi, M. (2014). The Effects of Proficiency and Gender on the Compliments and Compliment Responses made by Iranian EFL learners. International Journal of Language Learning and Applied Linguistics, World, 5(1), 625-638 .
- Omar, Zeydan Kh. Musleh Shwaysh Ahmed. (2007). Language and Identity: An Analysis of Speech of Anbar Residents. Journal of College of Education, 4-476-484.
- Searle, J. (1979). Expression and Meaning. Studies in the Theory of Speech Acts. Cambridge: Cambridge University Press .
- Smadi, O. (1999). "Politeness Strategies Employed by Graduate and Undergraduate Native Speakers of Jordanian Arabic at Yarmouk University". Zarka Journal for Researches and Studies, Vol. 1 No. 1.
- Smith, J. (1992). Women in Charge. Politeness and Directives in the Speech of Japanese Women. Language in society. 21:59-82.
- Sperber, D. & D. Wilson (1995). Relevance: Communication and Cognition. Oxford: Blackwell .
- Wolfson, N. (1983). An empirically based analysis of complimenting in American English. In N. Wolfson & E. Judd (Eds.), Sociolinguistics and Language Acquisition. (pp.82-95). New York, N Y: Newbury House Publishers.

Republic Of Iraq
Ministry Of Higher Education and
Scientific Research
University Of Anbar



AUJLL

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

UNIVERSITY OF ANBAR JOURNAL FOR LANGUAGES AND LITERATURE

**Quarterly Peer-Reviewed Scientific Journal
Concerned With Studies
And Research On Languages**

ISSN : 2073 - 6614

E-ISSN : 2408 - 9680

Volume : (16) ISSUE : (3) FOR MONTH : September

YEAR: 2024